

SENIOR



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
中文	5
繁中	6
한국어	7
日本語	8
BAHASA INDONESIA	9
BAHASA MALAYSIA	10
عربي	11
ไทย	12

Cleaning

- Before using this product for the first time, wash it by hand and dry carefully.
- Clean the pan after use by washing by hand in water using a brush. If you wash the pan while it is still warm it will be easier to clean. Wipe dry carefully after cleaning.

Good to know

- The pan is suitable for use on all types of hobs and is oven-safe.
- Bear in mind that the handles get hot when the pan is used on a hob or in an oven. Always use pot holders when moving the pan.

Always lift the pan when moving it on a glass or ceramic hob. Do not pull it across the hob, to avoid the risk of scratching.

Do not expose the pan to great changes in temperature, e.g. by taking it directly from the fridge and putting it on the hob.

The casserole or the enamel coating can crack if the pan bumps against or is dropped on to a hard surface.

If you have any problem with the product, contact your nearest IKEA store/Customer Service or visit www.ikea.com.

清洁

- 使用前，请用手清洗，并仔细擦干。
- 使用之后，以用手在水里用刷子清洗的方式对锅进行清洁。如果您在锅还是热的时候清洗，会更容易进行清洁。清洁之后，彻底擦干。

使用须知

- 可将锅在各种灶具上使用，而且，也可在炉具中使用。
- 记住，在灶具上和炉具中使用锅的时候，锅把会变热。在移动锅的时候，必须使用隔热垫。

在玻璃或陶瓷灶具上移动锅的时候，必须将锅端起来。不要将锅在灶具上拉动，以免出现划痕。

不要将锅置于强烈的温度变化下，例如，将锅从冰箱中取出，直接放在灶具上。

如果将锅磕碰或掉落在坚硬的表面，搪瓷涂层会破裂。

如果您对产品有任何疑问，请与离您最近的宜家商场 / “客户服务部” 联系或访问 www.ikea.com。

清潔說明

- 第一次使用前，先以手洗方式將產品清洗乾淨並用布擦乾。
- 使用鍋具後，請用刷子清洗鍋具。當鍋具還有餘溫時，更容易清洗。清洗後請小心擦乾鍋具。

使用須知

- 適用於所有類型的爐子及烤箱。
- 請記得鍋具在爐上或烤箱裡烹煮過程中，把手會變熱。移動鍋具時一定要用隔熱墊。

移動電陶爐上的鍋具時，一定要拿起鍋具。不可在爐上拉動鍋具，以免刮傷。

不可使鍋具暴露於溫度極速變化的環境下，如將冰箱裡拿出的鍋具直接放到爐子上加熱。

鍋具撞到或掉落到堅硬的表面上時，砂鍋或陶瓷會破裂。

如有任何關於產品的問題，請聯絡IKEA客服部或上網www.ikea.com。

세척

- 처음 사용전, 손으로 깨끗하게 세척하고 잘 건조시키세요.
- 사용 후에는 브러시를 이용해 손 세척 해주세요. 온기가 남아있는 상태에서의 세척이 더 쉽습니다. 물기는 잘 말려줘야합니다.

유용한 정보

- 본 제품은 모든 종류의 레인지와 오븐에서 사용이 가능합니다.
- 레인지나 오븐에서 팬을 사용할 경우 손잡이가 매우 뜨거워집니다. 팬을 옮길 때는 반드시 오븐장갑 등을 사용하세요.

유리세라믹 또는 인덕션 레인지를 사용할 경우, 제품을 옮길 때는 들어서 옮겨야 굽힘을 예방할 수 있습니다.

팬을 큰 온도 변화에 노출시키지 마세요. 냉장고에서 꺼내 바로 불 위에 올려놓는 등의 경우를 주의해 주세요.

단단한 표면에 떨어지거나 부딪힐 경우 찌냄비 혹은 에나멜코팅이 깨질 수 있습니다.

제품과 관련된 문제가 발생하면 가까운 이케아 매장/고객 서비스에 문의하거나 www.ikea.com을 방문해 주세요.

お手入れ方法

- この製品を初めてご使用になる前に、手洗いしてから、よく乾かしてください。
- 使用後はブラシを使って手洗いしてください。まだ鍋が温かいうちに洗うと、汚れが落ちやすくなります。洗ったあとは、十分に水気を拭き取ってください。

お役立ち情報

- この鍋はあらゆるタイプのコンロと、オーブンで使用できます。
- 使用中は取っ手が熱くなりますのでご注意ください。鍋を動かす際には必ず鍋つかみをお使いください。

ガラス製やセラミック製のコンロの上で動かすときは、必ず持ち上げてください。コンロの上で引きずると傷がつく場合があります。

冷蔵庫から取り出して直接コンロに載せるなど、急激な温度変化は避けてください。

硬いところにぶついたり落としたりすると、鍋本体や表面のホーロー加工にひびが入るおそれがありますのでご注意ください。

商品に不都合がある場合には、お近くのイケアストア / カスタマーサービスにご連絡いただくか、www.ikea.com をご参照ください。

Membersihkan

- Sebelum menggunakan produk ini untuk pertama kalinya, cuci dengan tangan dan keringkan dengan hati-hati.
- Bersihkan panci setelah penggunaan dengan tangan dalam air menggunakan sikat. Akan lebih mudah mencuci saat masih sedikit hangat. Keringkan panci secara hati-hati setelah mencuci.

Baik untuk diketahui

- Panci ini cocok untuk semua jenis kompor dan aman untuk oven.
- Ingatlah bahwa pegangan menjadi panas ketika digunakan pada kompor ataupun oven. Senantiasa gunakan pad panas saat memindahkan peralatan masak.

Angkatlah selalu panci ketika memindahkan dari kompor kaca keramik untuk menghindari karena resiko menggores kompor.

Jangan biarkan peralatan masak terkena perubahan suhu yang tinggi, seperti memasukan ke dalam kulkas dan letakkan langsung pada kompor.

Kaserol atau lapisan enamel ini dapat retak jika panci terbentur atau terjatuh pada permukaan keras.

Jika anda memiliki pertanyaan mengenai produk, silahkan hubungi toko IKEA terdekat/Layanan Pelanggan atau website www.ikea.com

Cara mencuci

- Sebelum pertama kali menggunakan produk ini, cuci ia menggunakan tangan dan keringkan dengan teliti.
- Cuci periuk dengan tangan selepas digunakan dalam air menggunakan berus. Mencuci periuk menjadi lebih mudah semasa ia masih panas. Lap dengan teliti selepas mencuci.

Pengetahuan tambahan

- Kualiti adalah sesuai digunakan pada semua jenis dapur dan adalah selamat digunakan di dalam ketuhar.
- Ingat bahawa pemegangnya akan menjadi panas semasa menggunakan kualiti di atas dapur atau di dalam ketuhar.

Sentiasa gunakan pelapik kualiti semasa mengalihkannya ke atas dapur kaca atau seramik. Jangan tarik kualiti di atas dapur untuk mengelakkan terjadinya calar.

Jangan dedahkan kualiti pada perubahan suhu yang mendadak cth. dengan mengeluarkannya daripada peti sejuk dan meletakkannya terus ke atas dapur.

Kaserol atau lapisan enamelnya boleh retak jika kualiti terlanggar atau terjatuh ke atas permukaan keras.

Jika anda mempunyai masalah dengan produk, hubungi gedung IKEA yang terdekat/Perkhidmatan Pelanggan atau layari www.ikea.com.

التنظيف

—قبل استخدام هذا المنتج لأول مرة، أغسليه باليد وجففيه بعناية.
—أغسلي المقلاة بعد الاستعمال باليد في الماء وبواسطة فرشاة. إذا غسلت المقلاة و هي لا تزال ساخنة ستكون سهلة التنظيف. جففيها بعناية بعد التنظيف.

يستحسن أن تعرف

—هذه المقلاة ملائمة للاستخدام على جميع أنواع المواقد الكهربائية وآمن للاستخدام في الأفران.

—ضع في ذهنك أن المقابض تصبح حارة عند الاستخدام على موقد أو في فرن. استخدم دائما ممسكات قدور عند تحريك المقلاة.

دائما أرفع أداة الطبخ عند تحريكها على موقد زجاجي أو موقد سيراميك. لا تسحبها على الموقد لتجنب حدوث خدوش.

لا تعرض المقلاة لتفاوت كبير في درجة الحرارة، كأن تخرجها من الثلاجة مباشرة إلى الموقد.

الكسرولة أو طلاء الصقل يمكن ان تشقق إذا اصطدمت المقلاة أو أسقطت على سطح صلد.

إذا كانت لديك أي مشكلة مع المنتج، اتصل بأقرب معرض/خدمة عملاء لإيكيا أو أرجع إلى www.ikea.com

การทำความสะอาด

- ก่อนนำไปใช้ครั้งแรก ล้างเครื่องครัวให้สะอาดและเช็ดให้แห้ง (ล้างด้วยมือ ไม่ควรล้างในเครื่องล้างจาน)
- ใช้แปรงล้างให้สะอาด ควรล้างขณะที่เครื่องครัวยังอุ่นอยู่ เพราะจะช่วยให้ทำความสะอาดได้ง่ายขึ้น หลังล้างแล้วเช็ดให้แห้งก่อนเก็บ

ข้อควรรู้

- กระจกสามารถใช้ได้กับเตาทุกชนิด และนำไปเข้าเตาอบได้ด้วย
- ด้ามจับจะร้อนเมื่อตั้งไฟ ต้องใช้ผ้าหรือที่จับหม้อทุกครั้ง ที่จะยกหรือย้ายกระจก ห้ามใช้มือเปล่าจับ

เมื่อต้องการเอากระจกออกจากเตา ให้ยกขึ้น อย่างลาก เพราะกันกระจกอาจขูดเตาเซรามิคเป็นรอยได้

อย่าให้กระจกสัมผัสสออุณหภูมิร้อนจัดหรือเย็นจัดที่เปลี่ยนแปลงในทันที เช่น อย่านำกระจกที่เพิ่งออกจากตู้เย็นไปตั้งไฟทันที

กระจกหรือสารเคลือบอาจร้าวหรือกระเทาะได้ ถ้ากระจกตกหรือกระแทกกับพื้นแข็ง

ถ้าคุณมีปัญหาการใช้งานผลิตภัณฑ์ กรุณาติดต่อร้านค้าหรือศูนย์บริการลูกค้าของ IKEA ใกล้บ้านคุณ หรืออาจติดต่อ www.ikea.com